

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico 2024-2025

Identificación y características de la asignatura			
Código	501530	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Estudios portugueses y TICs		
Denominación (inglés)	ICT in Portuguese Studies		
Titulaciones	Grado en Lenguas y Literaturas Modernas – Portugués		
Centro	Facultad de Filosofía y Letras		
Semestre	4º	Carácter	Obligatoria
Módulo	Portugués Inicial		
Materia	Culturas Lusófonas		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Sandra Arce Pablos	112	saarcep@unex.es	
Área de conocimiento	Filologías Gallega y Portuguesa		
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas		
Profesor coordinador (si hay más de uno)			
Competencias*			
Competencias básicas			
CB1 - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.			
CB2 - Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.			
CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.			
Competencias generales			
CG7 - Que los egresados sean capaces de incorporarse a diversos ámbitos profesionales vinculados a las relaciones luso-españolas.			
Competencias transversales			
CT4 - Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.			
CT5 - Planificación y gestión del tiempo.			
CT7 - Capacidad de aprender.			
CT8 - Habilidades de gestión de la información.			
CT11 - Capacidad de generar nuevas ideas (creatividad).			

CT12 - Capacidad de toma de decisiones.
CT13 - Capacidad para aplicar los conocimientos a la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
CT15 - Capacidad de trabajo en equipo.
CT16 - Capacidad para comunicarse con personas no expertas en la materia.
CT18 - Habilidad para trabajar en un contexto internacional.
Competencias específicas
CE20 - Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica.
CE21 - Capacidad para localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
CE22 - Capacidad para elaborar textos de diferente tipo, especialmente los relacionados con sus perfiles profesionales.
CE24 - Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en las lenguas estudiadas.
Contenidos
Breve descripción del contenido*
Presentación de las principales herramientas TIC para conocer la lengua portuguesa y las culturas lusófonas. Presentación y trabajo con estrategias para la producción y gestión mediante TIC de objetos culturales de diversos tipos.
Temario de la asignatura
Denominación del tema 1: O português em redes Contenidos del tema 1: a.- Criar, gerir e partilhar informações na cadeira b.- Recursos audiovisuais na Internet: à procura da língua portuguesa na Internet c.- Redes sociais para o trabalho em grupos com o português d.- Recursos audiovisuais na Internet: à procura do Commons <u>Descripción de las actividades prácticas del tema 1:</u> 1.- Creación y publicación en la red social utilizada en la asignatura 2.- Búsqueda de materiales de portugués (lengua, culturas, literaturas) y de materiales Creative Commons en Internet
Denominación del tema 2: Escrever e ler o português no computador Contenidos del tema 2: a.- Leitores e editores de texto. Recursos e ferramentas para trabalhar com textos no ecrã b.- Narrar em breve: utilizar diversos recursos para narrar em língua portuguesa com as TIC <u>Descripción de las actividades prácticas del tema 2:</u> 1.- Crear y editar documentos de Word y PDF 2.- Creación de un texto adaptado a las redes sociales
Denominación del tema 3: Apresentar o português no ecrã – páginas web Contenidos del tema 3: a.- Publicar um site na Internet mediante um construtor web b.- Pensar num projeto final através de uma página web <u>Descripción de las actividades prácticas del tema 3:</u> 1.- Creación de una página web en portugués

<p>Denominación del tema 4: Apresentar e divulgar o português com computador Contenidos del tema 4: a.- Ferramentas para a apresentação online de trabalhos b.- Conselhos para a correta apresentação online de trabalhos <u>Descripción de las actividades prácticas del tema 4:</u> 1.- Creación de presentaciones o infografías en portugués</p>								
<p>Denominación del tema 5: Apresentar e traduzir o português no audiovisual Contenidos del tema 5: a.- Ferramentas para edição e publicação de vídeo b.- Filmar e editar um vídeo c.- Gravar e editar um áudio <u>Descripción de las actividades prácticas del tema</u> 1.- Grabación, edición, publicación de vídeos y audios en portugués</p>								
<p>Denominación del tema 6: Brincar e aprender português Contenidos del tema 6: a.- Ferramentas para a construção de conteúdos de ensino-aprendizagem de português na internet <u>Descripción de las actividades prácticas del tema 6:</u> 1.- Creación de material online destinado a la enseñanza y/o aprendizaje del portugués como lengua extranjera</p>								
Actividades formativas*								
Horas de trabajo del alumno/a por tema		Horas gran grupo	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	PCH	LAB	ORD	SEM	TP	EP
1	16	2			6			8
2	29	4			10		1	14
3	24	2			8			14
4	26	2			8			16
5	27	2			6		1	18
6	20	1			7			12
Evaluación	8	2						6
TOTAL	150	15			45		2	88
<p>GG: Grupo Grande (100 estudiantes). PCH: prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes) LAB: prácticas laboratorio o campo (15 estudiantes) ORD: prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas (30 estudiantes) SEM: clases problemas o seminarios o casos prácticos (40 estudiantes). TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS). EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.</p>								
Metodologías docentes*								
<p>Clases magistrales y expositivas: Presentación por parte del profesor de aspectos teóricos, conceptos y procedimientos propios de una temática y explicación de las cuestiones planteadas por el alumno.</p> <p>Clases prácticas de aplicación: Realización en el aula o en el laboratorio de ejercicios, comentarios y prácticas en que, bajo la orientación del profesor, se contextualiza el aprendizaje teórico, se ejercitan y aplican los conocimientos previos.</p> <p>Elaboración y realización de proyectos: Concepción y elaboración de proyectos, de manera individual o grupal, en que los estudiantes elaboran tareas de análisis y desarrollan trabajos planificados aplicando las habilidades y conocimientos adquiridos.</p>								

Seminarios o talleres monográficos: Sesiones de trabajo en grupo reducido en que, bajo la dirección del profesor o un experto, se investiga un tema monográfico mediante el diálogo y la discusión.

Tutorías académicas y profesionales: Asesoramiento del profesor y/o del tutor externo con el fin de facilitar y orientar a los estudiantes, individualmente o por grupos reducidos, en su proceso formativo y en su futura inserción laboral.

Aprendizaje autónomo: Estudio y trabajo individual o grupal del alumno para la preparación de seminarios, exposiciones, lecturas, investigaciones, trabajos y pruebas de evaluación.

Actividades de evaluación: Conjunto de actividades, incluidos los exámenes finales, en que se estiman los procesos, procedimientos y objetivos de la enseñanza y del aprendizaje.

Resultados de aprendizaje

Capacidad para planificar, elaborar y gestionar eventos culturales relacionados con la lengua portuguesa.

Capacidad para producir contenidos de tipo lingüístico y cultural a través de las TIC con distintos fines específicos.

Conocimiento general y práctico de las principales herramientas de hardware y software para producción y gestión de contenidos culturales.

Adquisición de los mecanismos y procedimientos para la gestión y divulgación TIC de todo tipo de actividades de carácter didáctico y cultural relacionados con la lengua portuguesa.

Sistemas de evaluación

Preámbulo

Este apartado está regulado por la Normativa de Evaluación de la UEx (Resolución de 26/10/2020) (<http://doe.gobex.es/pdfs/doe/2020/2120o/20062265.pdf>), en cuyo articulado se describen las modalidades de evaluación (art. 4) y las actividades y criterios de evaluación (art. 5).

Sistema de evaluación de la asignatura

Para su calificación final, el estudiante podrá elegir una de las dos modalidades de evaluación contempladas en la normativa, en el plazo que se detalla en el apartado b):

a) MODALIDAD A): evaluación continua

- **Convocatoria ordinaria.** La nota final se compone de una parte correspondiente a tareas y actividades realizadas a lo largo del periodo de impartición de la asignatura, otra parte de participación y seguimiento de las clases y otra parte que se obtiene del examen final. Todas las partes están cuantificadas porcentualmente en la descripción del sistema de evaluación de la asignatura. Por otra parte, y salvo que el profesor indique lo contrario en el momento de realizarlas, todas las actividades y tareas que se propongan serán cuantificadas en el registro de actividades parciales a lo largo del curso y evaluables para ambas convocatorias: ordinaria y extraordinaria.

Evaluación específica en convocatoria ordinaria

- **Participación activa y continuada en las actividades de clase.** Valoración de la capacidad del alumno para la resolución de ejercicios y cuestionarios, la participación en debates, las exposiciones orales, la formulación de preguntas y la resolución de dudas, que demuestre un atento seguimiento de la clase. (15%)

- **Registro de actividades parciales a lo largo del curso.** Realización de manera individual o en grupos, de ejercicios, resolución de casos, fichas de trabajo, análisis de materiales, comentarios de texto y elaboración de proyectos propuestos por el profesor con el fin de valorar el trabajo autónomo del estudiante.

Dichos trabajos podrán ser objeto de análisis y debates posteriores en el aula o en entrevistas con el profesor. (25%)

- **Prueba final de desarrollo escrito.** Verificación y estimación de la adquisición de competencias en que el alumno expresa de forma individual y por escrito, generalmente durante un periodo de tiempo predeterminado, los conocimientos, aplicaciones o juicios que se le soliciten mediante pruebas de diferente tipo: preguntas de desarrollo, opción múltiple, análisis y comentario de textos e imágenes, etc. (30%)

- **Prueba final de realización oral.** Verificación y evaluación de conocimientos, de destrezas orales y auditivas, de exposición y comunicación a través de la modalidad de entrevista, de diálogo sobre temas vinculados con la materia, de ejercicios de comprensión auditiva, de presentación oral, etc. (30%)

- **Convocatoria extraordinaria.** Se mantendrán los mismos criterios que para la convocatoria ordinaria, de modo que:
 - De la evaluación continua será recuperable la parte correspondiente a los trabajos individuales cuya elaboración se registró por las mismas normas que en la convocatoria ordinaria (25% de la nota final). Si el alumno aprobó esta parte en la convocatoria ordinaria, no será preciso que realice todas las prácticas de nuevo, pues se le conservará la nota obtenida entonces. Si la suspendió tendrá que volver a realizar las prácticas. La fecha límite para la entrega al profesor de las prácticas rehechas será el mismo día del examen.
 - Examen final 60% (prueba de desarrollo escrito en soporte vídeo / online).

b) MODALIDAD B): evaluación global: el 100% de la calificación final se obtiene exclusivamente de una prueba final. Plazo para su elección por parte del alumno: durante el primer cuarto del periodo de impartición de la asignatura. Para ello, el profesorado gestionará estas solicitudes a través de un espacio específico creado para ello en el Campus Virtual. En caso de ausencia de solicitud expresa por parte del estudiante, la modalidad asignada será la de evaluación continua.

IMPORTANTE: Una vez el estudiante haya elegido la(s) modalidad(es) de evaluación en este plazo, esta elección será válida para las convocatorias ordinaria y extraordinaria, y no podrá cambiarse (excepto en el supuesto descrito en el art. 4, aptdo. 6). Para esta asignatura, **la evaluación global consistirá en:**

- 1.- La realización de la prueba final de desarrollo escrito (50%) y la prueba final de desarrollo oral (50%) en la fecha oficial del examen.
- 2.- La prueba final de desarrollo escrito consiste en la elaboración de una página web en la que se recogerán y presentarán los resultados de las actividades parciales realizadas para cada tema. La fecha de entrega será el día oficial del examen
- 3.- La prueba oral consistirá en la presentación oral de la página web y los diversos trabajos incluidos en el mismo (fecha: día oficial del examen).

Sistema de calificaciones

Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento; actualmente, el que aparece en la citada Normativa de Evaluación (DOE 212 de 3 de noviembre de 2020, artículo 10). Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa:

- 0-4,9: Suspenso (SS)
- 5,0-6,9: Aprobado (AP)
- 7,0-8,9: Notable (NT)
- 9,0-10: Sobresaliente (SB)

La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5% de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

Criterios de evaluación de la asignatura

- Algunos de los trabajos solicitados en la asignatura deberán ser realizados en portugués, mientras otros podrán ser realizados en portugués o castellano. El profesor indicará aquellas actividades que, debido a su dificultad, podrán entregar elaboradas parcialmente en castellano.
- Un exceso de faltas de ortografía o errores en la expresión oral (dentro del nivel pedido a cada uno de los alumnos según el nivel de lengua que estén cursando) conllevará una penalización en la nota del trabajo.
- El rigor y la regularidad en el trabajo continuo y en el trabajo final serán aspectos fundamentales en la valoración final de la asignatura.
- La puntualidad en la entrega de los trabajos parciales y final será otro de los criterios para la valoración de las actividades.

La asistencia en la modalidad de evaluación continua es obligatoria, por ello la acumulación de más de un 20% de faltas supondrá la reducción del 50% de esta nota; y la de más de un 40% de faltas supondrá la pérdida total de esa calificación.

Bibliografía (básica y complementaria)

- Antunes, L. Correia (2013). Google Earth na sala de aula. Porto: Areal Editores.
- Barbosa, Elisabete / Granado, António (2004). Weblogs. Diário de bordo. Porto: Porto Editora.
- Boixareau, M. (2000). Autoaprendizaje de lenguas extranjeras. Madrid: Universidad Nacional de Educación a Distancia.
- Cabero Almenara, J. (2007). Nuevas Tecnologías aplicadas a la educación. Madrid: McGraw-Hill.
- Cardoso, Gustavo et al. (2005). A sociedade em rede em Portugal. Porto: Campo das Letras.
- Carmona, Tadeu (2010). Tudo o que você precisa saber sobre Twitter. São Paulo: Digerati Books.
- Carvalho, A. (ed.) (2008). Manual de Ferramentas da web 2.0 para Professores. Minho: Ministério da Educação. Direcção-Geral de Inovação e de Desenvolvimento Curricular.

- Carvalho, A. J. Matos de (2011). "Educação, TIC e língua portuguesa", em Palavras nº 39-40 (outono): 37-48.
- Correia, Carlos (1997). Multimédia de A a Z. Dicionário dos novos modelos de comunicação. Lisboa: Editorial Notícias.
- Correia, Carlos / Tomé, I. (2007). O que é o e-learning. Modalidades de ensino electrónico em Internet e em Disco. Lisboa, Plátano Editora.
- Damáσιο, Manuel José (2007). Tecnologia e educação. As Tecnologias da Informação e da Comunicação e o processo educativo. Lisboa: Nova Vega.
- Esteve, Francesc (2009). "Bologna y las TIC: de la docencia 1.0 al aprendizaje 2.0". In: La cuestión universitaria nº 5, pp. 59-68.
- Fernández-Pérez San Julián, Carme / Saavedra Places, Ángeles (2004). As bibliotecas dixitais. Santiago de Compostela: Edicións Laiovento.
- Higgins, J. e Johns, T. (1984). Computers in Language Learning. Londres, Collins ELT.
- Hirschprung, N. (2005). Apprendre et enseigner avec le multimédia. Paris : Hachette.
- Lavid, Julia (2005). Lenguaje y nuevas tecnologías. Nuevas perspectivas, métodos y herramientas para el lingüista del siglo XXI. Madrid, Cátedra.
- Monereo, C. (2009 [2005]). Internet y competencias básicas: aprender a colaborar, a comunicarse, a participar, a aprender. Barcelona: Graó.
- Moura, A. – "Da Web 2.0 à Web 2.0 móvel: implicações e potencialidades na educação". In: Limite. Revista de Estudos Portugueses y de la Lusofonía nº 4, 2010, pp. 81-104.
- Novak, J. D. e Gowin, D. B. – Aprendiendo a aprender. Barcelona, Ediciones Martínez Roca, 1988 [1984].
- Ogando, I. (2013) "Computadores e internet para o ensino da literatura e da cultura portuguesa num contexto de português língua estrangeira", em PFEIFER / SÁ (orgs). Comunicação Electrónica na Aula de Português Língua Estrangeira. Lisboa: LIDEL - Edições Técnicas: 184-198.
- Ogando, I. (2014). "«Contar y recontar en portugués: una experiencia didáctica de PLE en Twitter», em Estudios portugueses y brasileños, nº 12, Portugués para hispanohablantes: aspectos teóricos y prácticos: 235-257.
- Ontoria, A. et al. (2003 [1992]). Mapas conceptuais – Uma Técnica Para Aprender. Lisboa, Edições Asa.
- Ribeiro, Alice / Silva, José Manuel (2003). Como abordar... os media e as NTIC na aula de português. Porto: Areal Editores.
- Silva, B. D. (2005). Ecologias da Comunicação e Contextos Educacionais. Braga: Universidade do Minho.
- Tapscott, Don / Williams, Anthony D. (2008 [2006]). Wikinomics. A Nova Economia das Multidões Inteligentes. Matosinhos: Quidnovi.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

Debido a la efimeridad y rápidos cambios de las TIC y de la web, resulta aconsejable no definir todas las herramientas con meses de distancia, sino presentar la lista completa de herramientas al inicio del semestre. De este modo, será posible incluir algunas novedades y evitar herramientas que en ese período puedan desaparecer.